

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой  
иностранных языков с курсом  
латинского языка  
ФГБОУ ВО ВолГМУ  
Минздрава России



В.В. Жура

«4» апреля 2023г.

## **ПОРЯДОК**

проведения промежуточной аттестации обучающихся, в том числе с применением дистанционных образовательных технологий на кафедре иностранных языков с курсом латинского языка ФГБОУ ВО ВолГМУ Минздрава России

## 1. Общие положения

1.1. Порядок разработан в целях регламентации проведения промежуточной аттестации (далее – ПА) (зачётов, экзаменов) по образовательным программам высшего образования (специалитет, бакалавриат, магистратура), в том числе с применением дистанционных образовательных технологий на кафедре иностранных языков с курсом латинского языка ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России с учетом специфики проведения промежуточной аттестации в условиях ограничительных мероприятий при угрозе возникновения и (или) возникновении отдельных чрезвычайных ситуаций, введении режима повышенной готовности или чрезвычайной ситуации на всей территории Российской Федерации либо на территории Волгоградской области (далее, соответственно, – Порядок, ПА, ДОТ).

1.2. Порядок разработан в соответствии со следующими нормативными документами:

- Положение о формах, периодичности и порядке текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, а также об отчислении обучающихся в ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России (принято на заседании Ученого совета ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России 15.02.2017., протокол №6;
- приказ проректора по учебной работе ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России от 15.04.2022 г. № 565-КО «Об утверждении Положения о проведении промежуточной аттестации обучающихся, в том числе с применением дистанционных образовательных технологий в ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России;
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Латинский язык» для обучающихся по специальности «Стоматология» в 2022-2023 учебном году;
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Латинский язык» для обучающихся по специальности «Медико-профилактическое дело» в 2022-2023 учебном году;
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по специальности «Лечебное дело» в 2022-2023 учебном году;
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по специальности «Педиатрия» в 2022-2023 учебном году;
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по специальности «Стоматология» в 2022-2023 учебном году;
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по специальности «Медицинская биохимия» в 2022-2023 учебном году;
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по специальности «Медико-профилактическое дело» в 2022-2023 учебном году;
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по направлению подготовки «Менеджмент (очно-заочное отделение)» в 2022-2023 учебном году.
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по направлению подготовки «Менеджмент (очное отделение)» в 2022-2023 учебном году.
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по направлению подготовки «Биология (биохимия)» в 2022-2023 учебном году.
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по направлению подготовки «Социальная работа» в 2022-2023 учебном

году.

- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по направлению подготовки «Биотехнические системы и технологии (уровень бакалавриата)» в 2022-2023 учебном году.
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по направлению подготовки «Биотехнические системы и технологии (уровень магистратуры)» в 2022-2023 учебном году.
- Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» для обучающихся по направлению подготовки «Общественное здравоохранение (уровень магистратуры)» в 2022-2023 учебном году.

1.3. Настоящий Порядок устанавливает унифицированный подход к технологии проведения ПА, в том числе с использованием ДОТ по дисциплинам образовательных программ высшего образования (специалитет, бакалавриат, магистратура), а также учитывает специфику проведения ПА в условиях ограничительных мероприятий при угрозе возникновения и (или) возникновении отдельных чрезвычайных ситуаций, введении режима повышенной готовности или чрезвычайной ситуации на всей территории Российской Федерации либо на территории Волгоградской области.

1.4. Целью проведения ПА, в том числе и с применением ДОТ является оценка уровня сформированности у обучающихся компетенций в рамках завершаемых дисциплин, как индикаторов качества реализации образовательных программ в ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России.

1.5. В случае проведения ПА с применением ДОТ используемые технологии должны обеспечивать объективность оценивания, сохранность результатов и возможность компьютерной обработки информации по результатам аттестации.

1.6. ПА проводится в сроки, предусмотренные утверждёнными учебными планами и календарными учебными графиками соответствующих образовательных программ.

1.7. Дата проведения ПА (зачётов, экзаменов) определяется утверждённым расписанием занятий на учебный год, а также расписанием экзаменов на учебный год:

- организация приёма зачётов осуществляется в установленные распорядительным актом по ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России сроки проведения зачётов;

- организация приёма экзаменов осуществляется по утверждённому расписанию экзаменов.

1.8. Время проведения ПА по дисциплине исчисляется в соответствии с часовым поясом места расположения образовательной организации и должно укладываться в период с 8:00 до 18:00 (за исключением форс-мажорных ситуаций). В случае пребывания обучающегося вне Волгоградской области (особенности реализации региональных ограничительных мероприятий) и наличия разницы часовых поясов, приводящей к тому, что фактическое время проведения ПА обучающегося выходит за установленные временные рамки, обучающийся должен заблаговременно не менее чем за 3 дня до ПА обратиться в профильный деканат факультета / институт для принятия решения о дате и времени проведения его ПА. При этом уполномоченные сотрудники деканата согласуют дату и время проведения ПА данного студента с заведующим учебной частью кафедры, проводящей ПА по дисциплине. При этом деканат факультета / институт доводит до сведения студента утверждённые дату и время проведения ПА не позднее, чем за 2 дня до проведения ПА.

1.9. Время проведения ПА, в том числе с применением ДОТ доводится до обучающихся и преподавателей заблаговременно посредством размещения информации в электронной информационно-образовательной среде ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава

России (далее – ЭИОС ВолгГМУ) в разделе «Расписание».

1.10. Настоящий Порядок и кафедральные графики проведения ПА, в том числе и с применением ДОТ доводятся до обучающихся заблаговременно посредством размещения информации в курсе соответствующей дисциплины на электронном информационно-образовательном портале (далее – ЭИОП) ВолгГМУ.

1.11. Порядок и кафедральный график проведения ПА, как в очном формате, так и с применением ДОТ доводятся до обучающихся заблаговременно посредством размещения информации в курсе соответствующей дисциплины на электронном информационно-образовательном портале (далее – ЭИОП) ВолгГМУ.

1.12. Порядок и кафедральный график проведения ПА, в том числе с применением ДОТ формируются исходя из следующих условий:

- установленная профильным деканатом форма проведения ПА (очная или с применением ДОТ);
- применения электронной платформы «*Voov Meeting*»;
- числа групп, назначенных к прохождению ПА на конкретной кафедре в установленный расписанием день, определяющего количество преподавателей, обеспечивающих контроль проведения ПА в том числе и с применением ДОТ (могут не входить в приказ об утверждении экзаменаторов);
- при приёме ПА (зачет) в очном формате, с соблюдением всех санитарных норм и правил, время проведения ПА по дисциплине «Латинский язык» составляет до 70 минут (до 10 мин. – идентификация личности и выдача билета в начале ПА; до 60 мин. – письменное выполнение обучающимися задания);
- при приёме ПА (зачет) в очном формате, с соблюдением всех санитарных норм и правил, время проведения ПА по дисциплине «Иностранный язык» составляет до 70 минут (до 10 мин. – идентификация личности и выдача билета в начале ПА; до 60 мин. – письменное выполнение обучающимися задания);
- при приёме ПА (экзамен) в очном формате, с соблюдением всех санитарных норм и правил, время проведения ПА по дисциплине «Иностранный язык» составляет до 95 минут (до 50 минут – выполнение лексико-грамматического тестирования на последнем занятии с преподавателем, проводившим занятия семинарского типа; до 5 мин – идентификация личности и выдача билета в начале ПА; 20 мин – выполнение реферированного перевода на русский язык профессионально-ориентированного текста; 20 минут – устное собеседование по темам / вопросам);
- при приёме ПА (зачет с оценкой) с применением ДОТ время проведения ПА по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» составляет до 60 минут (до 10 мин – идентификация личности и соответствия техническим требованиям в начале ПА; до 25 минут – выполнение контрольной работы, размещенной на ЭИОП в разделе задание «Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)», по изученным лексико-грамматическим разделам, и до 10 минут оцифровка ответа студентом и отправка файла на проверку (единый файл формата pdf, с учетом правил оформления); до 5 мин – устная презентация (монологическое высказывание) и до 10 мин – устное собеседование по темам, рассмотренным в ходе изучения дисциплины);
- при приёме ПА (экзамен) с применением ДОТ время проведения ПА по дисциплине «Иностранный язык» составляет до 60 минут (до 10 мин – идентификация личности и соответствия техническим требованиям в начале ПА; до 25 минут – выполнение задания, размещенного на ЭИОП в разделе задание «Промежуточная аттестация (экзамен)», по изученным лексико-грамматическим

разделам, и до 10 минут оцифровка ответа студентом и отправка файла на проверку (единый файл формата pdf, с учетом правил оформления); до 5 мин – устная презентация (монологическое высказывание) и до 10 мин – устное собеседование по темам, рассмотренным в ходе изучения дисциплины);

- обеспечение проверки письменных работ обучающихся осуществляется в случае зачета преподавателем, который ведет занятия семинарского типа по данной дисциплине, в случае экзамена – только преподавателями, допущенными к проведению ПА приказом об утверждении экзаменаторов;

**- в случае обнаружения вспомогательных средств списывания у обучающихся во время выполнения письменного задания при проведении ПА (зачет, зачет с оценкой, экзамен) по дисциплинам, реализуемым на кафедре иностранных языков с курсом латинского языка, обучающийся удаляется с зачета / экзамена с неудовлетворительной оценкой;**

- в случае проведения ПА (экзамен) в очном формате по дисциплине «Иностранный язык» после собеседования до студента устно доводится оценка за ПА, а также конечная оценка по дисциплине (по 5-ти и/или 100-балльной шкале); по дисциплинам «Латинский язык» и «Иностранный язык» проверка зачетных письменных работ осуществляется в течение 2-х рабочих дней с дня проведения ПА включительно;

- преподаватели передают оценки ответственному за рейтинг студентов кафедры, который в течение рабочего дня, следующего после дня промежуточной аттестации, вносит сведения в систему «ИСКРА», где формируется итоговый рейтинг по дисциплине (Рд);

- ответственный за рейтинг студентов кафедры в течение рабочего дня, следующего после дня промежуточной аттестации, выгружает зачётные / экзаменационные ведомости из системы «ИСКРА» и передаёт лично заведующему кафедрой;

- заведующий кафедрой в течение рабочего дня, следующего после дня промежуточной аттестации, проверяет, распечатывает и визирует ведомости; после этого сканирует подписанные ведомости и пересылает сканированные копии на электронную почту профильного деканата / института, допускается передача оформленных ведомостей на бумажном носителе лично.

## **2. Процедура проведения ПА (зачёта) в очном формате**

2.1. На кафедре иностранных языков с курсом латинского языка проводится зачёт по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся по специальностям «Лечебное дело», «Педиатрия», «Стоматология», «Медицинская биохимия», и также направлениям подготовки «Социальная работа», «Биология» (профиль биохимия).

На кафедре иностранных языков с курсом латинского языка проводится зачёт по дисциплине «Латинский язык» для обучающихся по специальностям «Стоматология» и «Медико-профилактическое дело».

2.2. **Зачёт проводится строго в дату и время, регламентированными профильными деканатами и утверждёнными на кафедре расписанием ПА, в сроки проведения зачётов.** Студенты должны одновременно приступить к выполнению задания в письменном виде и не превышать лимит времени, указанный в графике ПА.

2.3. ПА в очном формате проводится с соблюдением следующих санитарно-гигиенических требований:

- проведение перед приёмом ПА уборки помещений с применением дезинфицирующих средств по вирусному режиму, включая обработку всех контактных поверхностей в местах общего пользования (дверных ручек,

выключателей, поручней, перил, поверхностей столов и т.д.); при длительности ПА более 4 часов – повторная обработка контактных поверхностей;

- проведение (при наличии такой возможности) обеззараживания воздуха с использованием оборудования, разрешённого для применения в присутствии людей;
- обеспечение условий для гигиенической обработки рук с применением антисептических средств в холле при входе в корпус, где проводится ПА, в санитарных узлах, а также обеспечение постоянного наличия средств для мытья рук, антисептических средств для обработки рук в санузлах;
- обязательная термометрия бесконтактным способом на входе в корпус/кафедру, где происходит ПА;
- не допущение к ПА лиц с повышенной температурой тела (выше 37<sup>0</sup>С) и признаками ОРВИ (кашель, ринорея, чихание и пр.). В этом случае студенту ставится неявка по уважительной причине (о чём делается соответствующая запись в ведомости ПА) и сроки его ПА переносятся на другое время в период зачётно-экзаменационной сессии, а информация о новых сроках проведения ПА доводится до обучающегося не позднее, чем за 3 рабочих дня до ее начала;
- недопущение скопления обучающихся (в том числе в холлах, коридорах перед началом ПА), контроль соблюдения социальной дистанции, в том числе при рассадке в аудитории для проведения ПА;
- наличие правильно надетых средств индивидуальной защиты органов дыхания на всех участниках ПА (обучающихся, преподавателях, вспомогательном персонале);
- организация централизованного сбора использованных одноразовых масок после приёма ПА с упаковкой их в полиэтиленовые пакеты перед размещением в контейнеры для сбора отходов.

2.4. Зачёт по дисциплине «Латинский язык» проводится в письменной форме посредством выполнения письменного задания на бумажном носителе.

2.4.1. По дисциплине «Латинский язык» для специальности «Стоматология» зачетное задание включает:

1) Первое контрольное задание, которое соответствует содержанию раздела «Анатомическая терминология», включает перевод 6 (шесть) анатомических терминов с указанием словарных форм каждого термина; каждое правильно выполненное задание оценивается 5 баллов.

2) Второе контрольное задание, которое соответствует содержанию раздела «Клиническая терминология», включает 10 (десять) клинических терминов (5 клинических терминов на объяснение значений; 5 – на составление клинических терминов с заданным значением); каждое правильно выполненное задание оценивается 4 балла.

3) Третье контрольное задание, которое соответствует содержанию раздела «Фармацевтическая терминология», включает перевод 6 (шесть) словосочетаний; каждое правильно переведённое словосочетание оценивается 5 баллов.

Ответ пишется на бумаге от руки, в первом, втором и третьем заданиях термины переписываются как на русском, так и на латинском языке. Время, отводимое на выполнение контрольных заданий, составляет 60 минут (10 минут – идентификация личности и выдача билета в начале ПА + 50 минут выполнение заданий в письменной форме). Выполненное задание оценивается преподавателем по 100-балльной системе не позднее конца дня, следующего за днём проведения ПА.

Критерии оценки письменного задания включают:

1) Первое контрольное задание «Анатомическая терминология» (перевод 6 терминов):

- при неправильном выполнении 1 задания снимается 5 баллов (неправильно лексически или грамматически переведенный термин);

- 1 орфографическая ошибка – снимается 1 балл (штрафные баллы суммируются и отнимаются от балла за задание);

- 1 грамматическая ошибка в одном анатомическом термине – снимается 2 балла (штрафные баллы суммируются и отнимаются от балла за задание), 2 и более грамматических ошибки – снимается 5 баллов (задание не выполнено);

- максимальное количество баллов за задание – 6 терминов×5б = 30

2) Второе контрольное задание «Клиническая терминология» (5 терминов – объяснить значение; 5 объяснений – составить термин):

- при неправильном выполнении 1 задания снимается 4 балла (неправильно составленный термин/ неправильное объяснение термина);

- 1 орфографическая ошибка – снимается 1 балл (штрафные баллы суммируются и отнимаются от балла за задание);

- максимальное количество баллов за задание – 10 терминов×4б = 40

3) Третье контрольное задание «Фармацевтическая терминология» (перевод 6 словосочетаний):

- при неправильном выполнении 1 задания снимается 5 баллов (неправильно лексически или грамматически переведенный термин);

- 1 орфографическая ошибка – снимается 1 балл (штрафные баллы суммируются и отнимаются от балла за задание);

- 1 грамматическая ошибка в одном анатомическом термине – снимается 2 балла (штрафные баллы суммируются и отнимаются от балла за задание), 2 и более грамматических ошибки – снимается 5 баллов (задание не выполнено);

- максимальное количество баллов за задание – 6 терминов×5б = 30

2.4.2. По дисциплине «Латинский язык» для специальности «Медико-профилактическое дело» зачетное задание включает:

1) Первое контрольное задание, которое соответствует содержанию раздела «Анатомическая терминология», включает перевод 6 (шесть) анатомических терминов с указанием словарных форм каждого термина; каждое правильно выполненное задание оценивается 5 баллов.

2) Второе контрольное задание, которое соответствует содержанию раздела «Клиническая терминология», включает 10 (десять) клинических терминов (5 клинических терминов на объяснение значений; 5 – на составление клинических терминов с заданным значением); каждое правильно выполненное задание оценивается 4 балла.

3) Третье контрольное задание, которое соответствует содержанию раздела «Фармацевтическая терминология», включает перевод 3 (три) рецепта (в полном и сокращённом виде); каждый правильно переведённый рецепт в полном и сокращённом виде оценивается 5 баллов.

Ответ пишется на бумаге от руки, в первом и втором задании термины переписываются как на русском, так и на латинском языке, в третьем задании – рецепты пишутся только на латинском языке в полной и сокращённой форме. Время, отводимое на выполнение контрольных заданий, составляет 60 минут (10 минут – идентификация личности и выдача билета в начале ПА + 50 минут выполнение заданий в письменной форме). Выполненное задание оценивается преподавателем по 100-балльной системе не позднее конца дня, следующего за днём проведения ПА.

Критерии оценки письменного задания включают:

1) Первое контрольное задание «Анатомическая терминология» (перевод 6

терминов):

- при неправильном выполнении 1 задания снимается 5 баллов (неправильно лексически или грамматически переведенный термин);

- 1 орфографическая ошибка – снимается 1 балл (штрафные баллы суммируются и отнимаются от балла за задание);

- 1 грамматическая ошибка в одном анатомическом термине – снимается 2 балла штрафные баллы суммируются и отнимаются от балла за задание), 2 и более грамматических ошибки – снимается 5 баллов (задание не выполнено);

- максимальное количество баллов за задание –  $6 \text{ терминов} \times 5 = 30$

2) Второе контрольное задание «Клиническая терминология» (5 терминов – объяснить значение; 5 объяснений – составить термин):

- при неправильном выполнении 1 задания снимается 4 балла (неправильно составленный термин/ неправильное объяснение термина);

- 1 орфографическая ошибка – снимается 1 балл (штрафные баллы суммируются и отнимаются от балла за задание);

- максимальное количество баллов за задание –  $10 \text{ терминов} \times 4 = 40$

3) Третье контрольное задание «Фармацевтическая терминология» (перевод 3 рецептов в полной и сокращенной формах):

- при неправильном переводе полной формы рецепта снимается 5 баллов, при неправильном переводе краткой формы – 5 баллов;

- 1 орфографическая или пунктуационная ошибка – снимается 1 балл (штрафные баллы суммируются и отнимаются от балла за задание);

- 1 грамматическая ошибка в одном задании (полная форма рецепта/краткая форма рецепта) – снимается 2 балла, 2 и более грамматических ошибки – снимается 5 баллов (задание не выполнено).

- максимальное количество баллов за задание –  $6 \text{ рецептов} \times 5 = 30$

2.4.3. По дисциплине «Иностранный язык» зачетное задание включает:

1) 25 (двадцать пять) контрольных заданий, соответствующих грамматической и лексической тематике разделов дисциплины (на составление общих и специальных вопросов, вопросов к подлежащему, выбор правильной видовойременной формы, выбор залога, выбор правильной неличной формы глагола, выбор слова/словосочетания, соответствующего смыслу предложения); каждое правильно (без ошибок) выполненное задание оценивается 4 балла.

Ответ на письменное задание пишется на бумаге от руки. Время, отводимое на выполнение контрольных заданий, составляет 70 минут (до 10 мин. – идентификация личности и выдача билета в начале ПА, 60 минут – выполнение письменных заданий). Выполненное задание оцениваются преподавателем по 100-балльной системе не позднее конца дня, следующего за днём проведения ПА.

Критерии оценки письменного задания включают:

- при наличии одной орфографической ошибки в одном задании письменной зачётной работы из 4 баллов снимается 1 балл, при наличии более одной орфографической ошибки снимается 2 балла;

- в лексическом задании письменной зачётной работы орфографическая ошибка, ведущая к изменению видовойременной формы слова, считается грубой ошибкой и за неё снимается 4 балла.

2.5. Преподаватели передают оценки ответственному за рейтинг студентов кафедры, который в течение рабочего дня, следующего после дня промежуточной аттестации, вносит сведения в систему «ИСКРА», где формируется итоговый рейтинг по дисциплине (Рд).



2.6. Ответственный за рейтинг студентов кафедры в течение рабочего дня, следующего за днем промежуточной аттестации, выгружает зачётные ведомости из системы «ИСКРА» и передаёт лично / пересылает на электронную почту заведующему кафедрой.

2.7. Заведующий кафедрой в течение рабочего дня, следующего за днем промежуточной аттестации, проверяет, распечатывает и визирует ведомости; после этого сканирует подписанные ведомости и пересылает сканированные копии на электронную почту профильного деканата / института; допускается передача оформленных ведомостей на бумажном носителе лично.

2.8. После прохождения ПА и внесения сведений в систему «ИСКРА», где формируется итоговый рейтинг по дисциплине (Рд), конечная оценка по дисциплине (по 5-ти и/или 100-балльной шкале) заносится в зачётную книжку обучающегося.

2.9. Обучающимся, не прошедшим ПА (зачет), назначается повторная аттестация, согласно внутренним локальным актам и графику пересдач. **Во время прохождения повторной ПА обучающиеся получают рейтинг по ПА не выше 61 балла.**

### **3. Процедура проведения ПА (экзамена) в очном формате**

3.1. На кафедре иностранных языков с курсом латинского языка проводятся экзамены по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся специальностей «Медико-профилактическое дело», направлений подготовки «Биотехнические системы и технологии» (уровень бакалавриата), «Биотехнические системы и технологии» (уровень магистратуры), «Менеджмент» (очно-заочная форма обучения), «Менеджмент» (очная форма обучения).

3.2. **Экзамен проводится строго в сроки (дату и время), регламентированные утверждённым расписанием экзаменов.**

3.3. Задание ПА (экзамен) включает 3 (три) контрольных задания:

1) выполнение лексико-грамматического тестирования на последнем занятии с преподавателем, проводившим занятия семинарского типа, в течение 50 минут. Тестовое задание включает 50 вопросов, соответствующих грамматической и лексической тематике разделов дисциплины; каждое правильно (без ошибок) выполненное задание оценивается 2 балла.

2) выполнение реферированного перевода на русский язык профессионально-ориентированного текста объёмом 1500 печ.зн. во время проведения ПА (экзамена). Обучающийся озвучивает преподавателю номер своего задания, в течение 20 минут делает реферированный перевод в письменной форме на бумаге от руки. Форма отчета – устная презентация обучающимся реферированного перевода.

3) устное собеседование по темам, рассматриваемым в ходе изучения дисциплины. Обучающийся выбирает билет во время проведения ПА (экзамена), озвучивает преподавателю название темы сообщения и начинает устный ответ. Если обучающийся не может ответить по теме сообщения (озвучить монологическое высказывание), то экзаменатор вправе предложить обучающемуся выбрать другой билет и / или задать до 5 вопросов по выбранной и другим темам, которые изучаются по дисциплине «Иностранный язык» в рамках подготовки к ПА. **При этом балл за устный ответ будет снижен до 76 максимум при однократном отказе от ответа по билету и 61 при повторном отказе от ответа по билету,** соответственно. Время, предназначенное для устного собеседования, составляет 20 минут.

Критерии оценки реферированного перевода профессионально-ориентированного текста и устного собеседования приведены в разделе «Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» на 2022-2023 учебный год» на странице кафедры.

3.4. После прохождения ПА до обучающегося устно доводится преподавателем

оценка за ПА, а также конечная оценка по дисциплине (по 5-ти и/или 100-балльной шкале), которая заносится в его зачётную книжку.

3.5. Преподаватели передают оценки ответственному за рейтинг студентов кафедры, который в течение рабочего дня, следующего после дня промежуточной аттестации, вносит сведения в систему «ИСКРА», где формируется итоговый рейтинг по дисциплине (Рд).

3.6. Ответственный за рейтинг студентов кафедры в течение рабочего дня, следующего после дня промежуточной аттестации, выгружает экзаменационные ведомости из системы «ИСКРА» и передаёт лично/пересылает на электронную почту заведующему кафедрой.

3.7. Заведующий кафедрой в течение рабочего дня, следующего после дня промежуточной аттестации, проверяет, распечатывает и визирует ведомости; после этого сканирует подписанные ведомости и пересылает сканированные копии на электронную почту профильного деканата / института; допускается передача оформленных ведомостей на бумажном носителе лично.

3.8. Обучающимся, не прошедшим ПА (экзамен), назначается повторная аттестация, согласно внутренним локальным актам и графику передач. **Во время прохождения повторной ПА обучающиеся получают рейтинг по ПА не выше 61 балла.**

#### **4. Процедура проведения зачёта с оценкой с применением ДОТ**

4.1. На кафедре иностранных языков с курсом латинского языка проводится зачёт с оценкой с применением ДОТ для обучающихся по программе магистратуры «Общественное здравоохранение» (профиль Общественное здравоохранение) по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере».

4.2. Зачёт с оценкой проводится строго в дату и время, установленные утвержденным расписанием, в сроки проведения зачетов.

4.3. Не позднее, чем за один рабочий день до проведения ПА с применением ДОТ участниками должна быть обеспечена техническая готовность оборудования и каналов связи.

4.4. В начале проведения ПА (зачет с оценкой) с применением ДОТ визуально производится:

- идентификация личности обучающегося, проходящего ПА (осуществляется через предъявление им для обозрения преподавателю студенческого билета, или паспорта, позволяющего чётко зафиксировать фотографию обучающегося, его фамилию, имя, отчество);

- проверка отсутствия посторонних лиц в помещении, в котором находится обучающийся;

- проверка отключения дополнительных компьютеров или мониторов;

- проверка поверхности стола обучающегося, которая должна быть свободна от посторонних предметов (включая ноутбуки, планшеты, телефоны, часы, тетради, книги, блокноты, самоклеящиеся листки, рукописные заметки или бумаги с напечатанным текстом); допускается наличие чистых листов бумаги, ручек, а также сканирующего оборудования;

- для оцифровки ответа допускается использование телефона или планшета

4.5. В процессе проведения ПА (зачет с оценкой) преподаватель, обеспечивающий техническое сопровождение ПА, заполняет протокол соблюдения технического регламента проведения ПА с применением ДОТ (приложение 1.3).

4.6. Выполнение заданий ПА осуществляется в смешанном формате:

После процедуры идентификации обучающийся заходит в соответствующий курс на ЭИОП и открывает опцию «Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)». «Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)» включает 3 (три) контрольных задания:

1) выполнение контрольной работы по изученным лексико-грамматическим разделам. Вариант содержит 25 заданий, каждое из которых оценивается в 4 балла. Обучающийся озвучивает преподавателю номер своего варианта, в течение 25 минут выполняет задания в письменной форме на бумаге от руки по установленной форме (установленная форма – приложение 1.4) и подписывает готовый ответ личной подписью на каждой странице. В течение дополнительных 10 минут ответ оцифровывается (фотографирование /сканирование) студентом и присылается на проверку (единый файл формата pdf, правила оформления – приложение 4) посредством загрузки на ЭИОП.

2) устная презентация (монологическое высказывание) по теме своей будущей профессии. Время, отводимое на устную презентацию, составляет 3-5 минут;

3) устное собеседование по темам, рассматриваемым в ходе изучения дисциплины. Обучающийся озвучивает преподавателю название темы сообщения и начинает устный ответ. Если обучающийся не может ответить по теме сообщения (озвучить монологическое высказывание), то преподаватель вправе задать обучающемуся до 5 вопросов по выбранной и другим темам, которые изучаются по дисциплине Иностранный язык в рамках подготовки к ПА. Время, отводимое на устное собеседование, составляет 7-10 минут.

Критерии оценки устного собеседования приведены в разделе «Порядок проведения аттестации по дисциплине «Иностранный язык» на 2022-2023 учебный год» на странице кафедры.

Каждое из заданий оценивается отдельно с последующим нахождением среднего значения. Минимальное количество баллов ( $R_{па}$ ), которое можно получить при проверке каждого из заданий – 61, максимальное – 100 баллов.

4.7. Во время прохождения ПА (зачет с оценкой) камера должна быть направлена на обучающегося так, чтобы преподавателю было чётко видно, что он осуществляет подготовку самостоятельно, не пользуясь вспомогательными печатными (кроме разрешённых в п.4.4) или электронными материалами или помощью посторонних лиц.

4.8. При нарушении требований пп. 4.4, 4.6 и 4.7 настоящего Порядка для фиксации нарушений приглашается другой научно-педагогический работник кафедры, и принимается коллегиальное решение об удалении обучающегося с ПА. Ему выставляется неудовлетворительная отметка, и ПА проводится в установленные сроки пересдач.

4.9. Ответ студента оценивается преподавателем не позднее рабочего дня, следующего за днём проведения ПА.

4.10. После оценки письменной работы преподавателем, а также оценки устной презентации и прохождения собеседования оценка за ПА (по 100-балльной шкале) выставляется на ЭИОП; оценка на зачете с оценкой представляет собой среднее арифметическое за письменный и устный ответы; предварительно преподаватель, ведущий занятия по дисциплине, информирует студентов, что это оценка за ответ на зачете (рейтинг промежуточной аттестации,  $R_{па}$ ), а не конечная оценка по дисциплине (итоговый рейтинг по дисциплине,  $R_{д}$ ).

4.11. Выполненное задание должно оцениваться на ЭИОП в 100-балльной системе в день ПА, оценка фиксируется на ЭИОП и обучающийся может увидеть ее самостоятельно.

4.12. Итоговый рейтинг студента по дисциплине, вносимый в систему «ИСКРА», рассчитывается как среднее из среднего балла дисциплины за период ее изучения и рейтинга промежуточной аттестации ( $R_{д} = (R_{дсп} + R_{па})/2$ ).

4.13. Преподаватели передают результаты ПА ответственному за рейтинг студентов кафедры, который в течение рабочего дня, следующего после дня промежуточной аттестации, вносит сведения в систему «ИСКРА», где формируется итоговый рейтинг по дисциплине ( $R_{д}$ ).

4.14. Ответственный за рейтинг студентов кафедры в течение рабочего дня, следующего после дня промежуточной аттестации, выгружает зачётные ведомости из системы «ИСКРА» и передает лично/пересылает на электронную почту заведующему кафедрой.

4.15. Заведующий кафедрой в течение рабочего дня, следующего после дня промежуточной аттестации, проверяет, распечатывает и визирует ведомости; после этого сканирует подписанные ведомости и пересылает сканированные копии на электронную почту профильного деканата факультета / института, допускается передача оформленных ведомостей на бумажном носителе лично.

## **5. Процедура проведения экзамена с применением ДОТ**

5.1. На кафедре иностранных языков с курсом латинского языка проводится экзамен с применением ДОТ для обучающихся направления подготовки «Менеджмент» (очно-заочная форма обучения) по дисциплине «Иностранный язык».

5.2. Не позднее, чем за один рабочий день до проведения ПА с применением ДОТ, участниками должна быть обеспечена техническая готовность оборудования и каналов связи.

5.3. В начале проведения ПА с применением ДОТ визуально производится:

- идентификация личности обучающегося, проходящего ПА (осуществляется через предъявление им для обозрения преподавателю студенческого билета, или паспорта, позволяющего чётко зафиксировать фотографию обучающегося, его фамилию, имя, отчество);
- проверка отсутствия посторонних лиц в помещении, в котором находится обучающийся;
- проверка отключения дополнительных компьютеров или мониторов;
- проверка поверхности стола обучающегося, которая должна быть свободна от посторонних предметов (включая ноутбуки, планшеты, телефоны, часы, тетради, книги, блокноты, самоклеящиеся листки, рукописные заметки или бумаги с напечатанным текстом); допускается наличие чистых листов бумаги, ручек, простого калькулятора, а также сканирующего оборудования;
- для оцифровки ответа допускается использование телефона или планшета.

5.4. В процессе проведения ПА преподаватель, обеспечивающий техническое сопровождение ПА, заполняет протокол соблюдения технического регламента проведения ПА с применением ДОТ (приложение 1.3).

5.5. Выполнение заданий ПА осуществляется в смешанном формате: после процедуры идентификации обучающийся заходит в соответствующий курс на ЭИОП и открывает опцию «Промежуточная аттестация (экзамен)». «Промежуточная аттестация (экзамен)» включает 2 (два) контрольных задания:

1) выполнить реферированный перевод на русский язык профессионально-ориентированного текста объёмом 1500 печ.зн. Обучающийся озвучивает преподавателю номер своего задания, в течение 25 минут делает реферированный перевод в письменной форме на бумаге от руки по установленной форме (установленная форма – приложение 1.4.) и подписывает готовый ответ личной подписью на каждой странице. В течение дополнительных 10 минут ответ оцифровывается (фотографирование /сканирование) студентом и присылается на проверку (единый файл формата *pdf*, правила оформления – приложение 4) посредством загрузки на ЭИОП.

2) устное собеседование по темам, рассматриваемым в ходе изучения дисциплины. Обучающийся озвучивает преподавателю название темы сообщения и начинает устный ответ. Если обучающийся не может ответить по теме сообщения (озвучить монологическое высказывание), то экзаменатор вправе задать обучающемуся

до 5 вопросов по выбранной и другим темам, которые изучаются по дисциплине Иностранный язык в рамках подготовки к ПА. Время, отводимое на устное собеседование, составляет 15 минут.

5.6. Во время прохождения ПА камера должна быть направлена на обучающегося так, чтобы преподавателю было чётко видно, что он осуществляет подготовку самостоятельно, не пользуясь вспомогательными печатными (кроме разрешённых в п.4.3) или электронными материалами или помощью посторонних лиц.

5.7. При нарушении требований пп. 5.3, 5.5 и 5.6 настоящего Порядка для фиксации нарушений приглашается другой научно-педагогический работник кафедры, и принимается коллегиальное решение об удалении обучающегося с ПА. Ему выставляется неудовлетворительная отметка, и ПА проводится в установленные сроки пересдач.

5.8. Ответ студента оценивается преподавателем не позднее рабочего дня, следующего за днём проведения ПА.

5.9. После оценки письменной работы экзаменаторами, а также оценки устного собеседования оценка за ПА (по 100-балльной шкале) выставляется на ЭИОП; оценка на экзамене представляет собой среднее арифметическое за письменный и устный ответ; предварительно преподаватель, ведущий занятия по дисциплине, информирует студентов, что это оценка за экзаменационный ответ (рейтинг промежуточной аттестации, Rп), а не конечная оценка по дисциплине (итоговый рейтинг по дисциплине, Rд).

5.10. Преподаватели передают оценки ответственному за рейтинг студентов кафедры, который в течение дня, следующего после дня аттестации, вносит сведения в систему «ИСКРА», где формируется итоговый рейтинг по дисциплине (Rд).

5.11. Ответственный за рейтинг студентов кафедры в течение рабочего дня, следующего после дня промежуточной аттестации, выгружает зачётные/экзаменационные ведомости из системы «ИСКРА» и передаёт лично/пересылает на электронную почту заведующему кафедрой.

5.12. Заведующий кафедрой в течение рабочего дня, следующего после дня промежуточной аттестации, проверяет, распечатывает и визирует ведомости; после этого сканирует подписанные ведомости и пересылает сканированные копии на электронную почту профильного декана; допускается передача оформленных ведомостей на бумажном носителе лично.

5.13. Обучающимся, не прошедшим ПА, назначается повторная аттестация, согласно внутренним локальным актам и графику пересдач. **Во время прохождения повторной ПА обучающиеся получают рейтинг по ПА не выше 61 балла.**

## 6. Срок действия

6.1. Настоящий Порядок вступает в силу взамен предшествующей редакции документа и действует на период весеннего семестра 2022-2023 учебного года.

**Образец оформления кафедрального графика зачётов/экзаменов, проводимых в очном формате**

График зачётов/экзаменов, проводимых в очном формате на кафедре иностранных языков с курсом латинского языка  
в 2022-2023 учебном году

| Дата | Дисциплина<br>(модуль)/практика | Факультет/<br>Институт | Группа | Время | База/<br>адрес | Аудитория | Преподаватель |
|------|---------------------------------|------------------------|--------|-------|----------------|-----------|---------------|
|      |                                 |                        |        |       |                |           |               |
|      |                                 |                        |        |       |                |           |               |
|      |                                 |                        |        |       |                |           |               |
|      |                                 |                        |        |       |                |           |               |

Заведующий кафедрой

\_\_.\_\_.2023 г.

В.В.Жура

**Образец оформления кафедральных графиков зачётов, проводимых с применением ДОТ**

График зачётов, проводимых с применением дистанционных образовательных технологий,  
на кафедре иностранных языков с курсом латинского языка в 2022-2023 учебном году

| Дата | Дисциплина<br>(модуль)/практика | Факультет/<br>Институт | Группа | Время | Ссылка VooV Meeting<br>и/или ВКонтакте <sup>1</sup> | Преподаватель |
|------|---------------------------------|------------------------|--------|-------|---|---------------|
|      |                                 |                        |        |       |   |               |

Телефон для экстренной связи при технических сбоях: +7 919 980 93 10, +7 903 376 26 07

Адрес резервной электронной почты: [kaf.foreign.volggmu@mail.ru](mailto:kaf.foreign.volggmu@mail.ru)

Ссылка на резервный канал видеоконференцсвязи: <https://voovmeeting.com/p/3013679907>

Заведующий кафедрой

\_\_\_.\_\_.2023 г.

В.В.Жура

**Протокол соблюдения технического регламента проведения промежуточной аттестации с применением дистанционных образовательных технологий по дисциплине «Иностранный язык» у студентов \_\_\_ курса \_\_\_ группы \_\_\_\_\_ факультета, обучающихся по образовательной программе «\_\_\_\_\_»**

| № п/п | ФИО студента | Соблюдение критериев                             |  |                         |                     |  |                        |  | Подпись преподавателя |
|-------|--------------|--|--|-------------------------|---------------------|--|------------------------|--|-----------------------|
|       |              | Идентификация личности<br><i>(вып./ не вып.)</i> | Соответствие техническим требованиям в начале ПА<br><i>(соотв./ не соотв.)</i> | Номер билета / вопросов | Время начала ответа | Соответствие техническим требованиям в ходе ПА<br><i>(соотв./ не соотв.)</i> | Время окончания ответа | Время завершения отправки ответа на проверку |                       |
| 1     |              |  |  |                         |                     |  |                        |  |                       |
| 2     |              |  |  |                         |                     |  |                        |  |                       |
| 3     |              |  |  |                         |                     |  |                        |  |                       |

Заведующий кафедрой  
 \_\_. \_\_. 2023 г.

В.В.Жура



## ПРИЛОЖЕНИЕ 1.4

*Ответ в письменном виде должен в обязательном порядке начинаться следующей информацией в приведённой ниже последовательности:*

- Фамилия Имя Отчество (полностью):
- Курс:
- Группа:
- Факультет/направление подготовки:
- Название дисциплины, по которой проводится промежуточная аттестация:
- Дата:
- Время начала ответа:
- Время окончания ответа:

*Написать фразу: «Обязуюсь соблюдать технический регламент проведения промежуточной аттестации с применением дистанционных образовательных технологий»*

*Заголовок: «Ответ на первое задание» (для зачета)*

*Заголовок: «Экзаменационный ответ» (для экзамена)*

*Текст ответа с указанием номера варианта / № билета.*

### ***Дополнительная информация:***

- 1) Каждый лист ответа должен быть пронумерован в правом нижнем углу листа.*
- 2) Каждый лист должен содержать подпись и расшифровку подписи студента в правом верхнем углу листа.*

**Образец оформления:**

Подпись/расшифровка подписи

Иванов Иван Иванович

1 курс, 101 группа

Направление подготовки «Общественное  
здравоохранение», уровень магистратуры

Дисциплина «Иностранный язык в  
профессиональной сфере»

Дата – *(по расписанию ПА)*

Время начала ответа: 10:15

Время окончания ответа: 11:15

Обязуюсь соблюдать технический регламент проведения  
промежуточной аттестации с применением дистанционных  
образовательных технологий

Ответ на первое задание

Вариант № \_\_\_\_

1.1. Текст ответа.

1.2. Текст ответа.

1.3. Текст ответа

И тд

### **Правила оцифровки экзаменационного ответа**

Написанный от руки ответ на первое задание необходимо оцифровать в виде единого многостраничного документа *pdf*.

Все страницы в документе должны быть пронумерованы и расположены в правильном порядке.

Файл необходимо назвать строго по следующему формату:

101033\_ФамилияИО\_ПА\_дата

где

первая цифра – курс

последующие цифры – номер группы

**Пример:** 101033\_ИвановИИ\_ПА\_31.05.23 (т.е. ответ дан 31 мая 2023 года в рамках промежуточной аттестации (ПА) студентом Ивановым ИИ, который учится на 1 курсе, в 1 группе, на образовательной программе магистратуры Общественное здравоохранение)